

<p align="center">PARAGUAY</p> <p>DIRECCION NACIONAL DE AERONAUTICA CIVIL DIRECCION DE AERONAUTICA SERVICIO DE INFORMACION AERONAUTICA PUBLICACIONES MINISTERIO DE DEFENSA NACIONAL - 6^{TO} PISO AVDA. MCAL. LOPEZ Y VICE PRES. SANCHEZ TEL - FAX: (595 21) 229949. AFTN: SGASYAYX – SGASYNYX E-MAIL: ais_publicaciones@dinac.gov.py</p>		<p>A I C A08/C08 06 SEP 2012</p>
<p>"INFORMACION AERONAUTICA ACTUALIZADA AYUDA A LA SEGURIDAD DE LA NAVEGACION AEREA"</p>		

PROCEDIMIENTOS OPERACIONALES PARA LA IMPLEMENTACIÓN DE LA ENMIENDA 1 A LA 15^{ta} EDICIÓN DEL DOC. 4444 DE LA OACI, DURANTE EL PERÍODO DE TRANSICIÓN

1 DISPOSICIONES PRELIMINARES

1.1 FINALIDAD

Establecer los procedimientos operacionales que deben ser observados para el llenado del Plan de Vuelo y los mensajes asociados, durante el período de transición para la implementación de la Enmienda 1 a la 15ta Edición al Doc. 4444.

1.2 ÁMBITO

Esta Circular de Información Aeronáutica (AIC) se aplica a las dependencias ATS, a las Oficinas de Plan de Vuelo, a los usuarios del Sistema de Control del Espacio Aéreo Paraguayo, así como a todos los pilotos y todo el personal relacionado con la recepción y transmisión del plan de vuelo y de sus mensajes correspondientes.

2 INTRODUCCIÓN

2.1 La Organización de Aviación Civil Internacional (OACI) elaboró la Enmienda 1 a la 15ta Edición al Doc. 4444 (Gestión del Tránsito Aéreo) con el objetivo de actualizar el contenido del formulario de Plan de Vuelo internacional y de sus mensajes ATS asociados, haciendo posible que las aeronaves pudiesen utilizar sus capacidades avanzadas, así como atender las exigencias de los sistemas automatizados de gerenciamiento de tránsito aéreo (ATM).

2.2 Para la implementación de la Enmienda y en atención a las directrices y procedimientos emitidos por la OACI, fue elaborado un plan para la implementación por todos los Estados de la Región SAM, constituyéndose en una estrategia de ámbito regional para la adopción anticipada de la Enmienda, conforme lo indicado a continuación:

2.2.1 Período de Transición: 01 JULIO 2012 al 14 NOVIEMBRE 2012

2.2.1.1 La OACI estableció un período de transición, que tiene como principal objetivo permitir a los Estados realizar los ajustes necesarios en los respectivos sistemas de procesamiento de Plan de Vuelo, observándose, los procedimientos operacionales establecidos para ese período.

3 PROCEDIMIENTOS OPERACIONALES A SER UTILIZADOS DURANTE EL PERÍODO DE TRANSICIÓN

3.1 En el período de transición, en todos los Estados de la Región SAM y, por consiguiente, también en Paraguay, será adoptada de forma anticipada la Enmienda 1 a la 15ta Edición al Doc. 4444 de la OACI y el DINAC R4444. Los usuarios del espacio aéreo paraguayo podrán presentar sus Planes de Vuelo y los mensajes ATS asociados utilizando tanto el ACTUAL como el NUEVO contenido del plan de vuelo especificado en la Enmienda.

3.2 Las Oficinas de los Servicios de Notificación de Tránsito Aéreo (ARO)/Plan de Vuelo, estarán capacitados para aceptar indistintamente el ACTUAL y/o el NUEVO contenido del Plan de Vuelo y de sus mensajes asociados, observando las demás directrices dispuestas en los ítems a seguir:

NOTA 1: Los términos “ACTUAL” y “NUEVO” se refieren al contenido del Plan de Vuelo y de sus mensajes asociados, respectivamente, antes y después de la Enmienda 1 a la 15ta Edición al Doc. 4444 de la OACI.

NOTA 2: La capacidad de aceptar y transmitir adecuadamente las informaciones del NUEVO contenido engloba también las listas de RPL, en las cuales podrán ser insertados los códigos mencionados en la Enmienda 1 a la 15ta Edición al Doc. 4444, a partir del 1 de julio de 2012.

3.3 Para afirmar el conocimiento y habituarse de forma plena a la Enmienda, los usuarios del espacio aéreo que planeen sus vuelos enteramente dentro de la FIR Asunción, durante el período de transición, deben llenar el Formulario de Plan de Vuelo contemplando el nuevo contenido en la Enmienda 1 a la 15ta Edición al Doc. 4444 de la OACI y el DINAC R4444.

NOTA: Las informaciones necesarias para la planificación del vuelo y la relación actualizada de los ESTADOS adherentes y no adherentes a la Enmienda 1 a la 15ta Edición al Doc. 4444, se encuentra disponible en la siguiente página de la OACI:

<http://www2.icao.int/en/FITS/Pages/home.aspx>

3.4 Durante el período de transición, los vuelos con origen en la FIR ASUNCIÓN y con destino a las FIRs ADYACENTES, y los vuelos con origen en las FIRs ADYACENTES y con destino a la FIR ASUNCIÓN o sobrevuelo de las mismas, que indiquen en el Ítem 18 la especificación de navegación basada en performance (PBN), deberán indicar, además de la anotación NAV/, también la anotación PBN/, conforme ejemplo debajo:

18- OTROS DATOS

Other information

NAV/B2C3D3S1 PBN/B2C3D3S1

3.5 PRESENTACIÓN DE MENSAJE PARA ACTUALIZACIÓN DE PLAN DE VUELO

Durante el período de transición, para los usuarios de la DINAC, la presentación en una dependencia de un mensaje de actualización de FPL referente a la demora (DLA), cambio (CHG) y/o cancelación (CNL), deberán tener todas las informaciones inherentes al plan de vuelo presentado originalmente, en especial las contenidas en el ítem 18 del FPL.

4 PLAZO PARA LA IMPLEMENTACIÓN GLOBAL DE LA ENMIENDA 1 A LA 15ta EDICIÓN AL DOC. 4444

A partir de 15 de noviembre de 2012, será utilizado solamente el NUEVO contenido (nueva norma) del Plan de Vuelo y de sus mensajes asociados. De esa forma, las dependencias de Plan de Vuelo y los usuarios del espacio aéreo paraguayo podrán enviar solamente sus Planes de Vuelo y encaminar los mensajes ATS asociados cumpliendo con las nuevas normas relacionadas al Plan de Vuelo.

5 DISPOSICIONES FINALES

5.1 Actualmente nuestro Sistema Automatizado AMHS, está en condiciones de recibir, procesar y emitir el contenido del Nuevo Formato Plan de Vuelo y llegara a la fecha de Implantación el 15 de Noviembre de 2012 sin ningún inconveniente.

5.2 Los casos no previstos en esta AIC serán resueltos por la autoridad aeronáutica competente.

OPERATIONAL PROCEDURES FOR THE IMPLEMENTATION OF THE AMENDMENT 1 TO THE 15TH EDITION OF THE ICAO DOC. 4444 DURING THE TRANSITION PERIOD

1 PRELIMINARY ARRANGEMENT

1.1 PURPOSE

Establish operational procedures to be followed when filling the Flight Plan and associated messages during the transition period for implementation of the Amendment 1 to the 15th Edition of the Doc. 4444.

1.2 SCOPE

This Aeronautical Information Circular (AIC) applies to ATS, Flight Plan and Telecommunications Units, users of the Airspace Control System as well as all pilots and personnel involved with the receipt, processing and transmission of the flight plan and related messages.

2 INTRODUCTION

2.1 International Civil Aviation Organization (ICAO) has elaborated the Amendment 1 to the 15th Edition of the Doc. 4444 (Air Traffic Management), in order to update the contents of the international flight plan form and its associated ATS messages, so as to enable aircraft to use its advanced capabilities, as well as meet the requirements of automated systems of air traffic management (ATM).

2.2 To implement this Amendment and in compliance with the guidelines and procedures issued by ICAO, a plan for the implementation of such Amendment was achieved, considering that it must be followed by all States in the SAM Region, establishing a regional strategy for the adoption of the Amendment, as follows:

2.2.1 Transition Period: 01 JULY 2012 to 14 NOVEMBER 2012

2.2.1.1 ICAO established a transition period whose main objective is to allow States to make adjustments, identified as necessary, in their processing systems of the flight plan, observing the operational procedures established for that period.

3.1 During the transition period, in all SAM States and therefore also in Paraguay, the Amendment 1 to Doc. 4444 will be adopted in advance. During such period, the Airspace users may fill the flight plan and related messages using both the CURRENT and the NEW content of the flight plan as prescribed by the amendment.

3.2 Thus, the Flight Plan and Aeronautical Telecommunications' units should be trained to accept both the contents of the CURRENT and the NEW flight plan and its associated messages, watching other guidelines established in the following items.

NOTE 1: *The terms "CURRENT" and "NEW" refer to the contents of the flight plan and its associated messages, respectively, before and after the Amendment 1 to Doc. 4444.*

NOTE 2: *The ability to accept and adequately treat the information content of the NEW Flight Plan includes RPL listings, where the codes mentioned in the Amendment 1 to Doc. 4444 can be inserted from 1 July 2012.*

- 3.3** To improve the knowledge and get used to the Amendment 1 to Doc. 4444 (new rule), airspace users planning their flights entirely within the FIR, during the transition period, shall, insofar as possible, fill the Flight Plan Form using the new content of the Amendment 1 to the 15th Edition of the Doc. 4444 (new rule).
- 3.4** Changes bellow, included in the Amendment 1 to the 15th Edition of the Doc. 4444, related to fields 15 and 18 of the Flight Plan form will not be accepted by the FPL and AFTN Units when the Flight Route covers, at least, one FOREIGN FIR that does not adopt the mentioned Amendment:
- a) In field 15 - ROUTE: the ROUTE description including a significant point with bearing and distance will not be accepted.
 - b) In field 18 - OTHER INFORMATION: FPL messages containing DOF will not be accepted.

NOTE: *In order to provide DINAC users information necessary for planning the flight, an updated list of the STATES involved in the implementation of Amendment 1 to the 15th Edition of the Doc. 4444 is available on the following ICAO website:*

<http://www2.icao.int/en/FITS/Pages/home.aspx>

- 3.5** During the transition period, if a FPL message has been transmitted with DOF and a CHG message modifies the ROUTE and the NEW ROUTE crosses at least one non-compliant FIR, the CHG message should not use the field DOF. To minimize the possibility of errors and loss of data in the FPL, if such a situation arises, the original FPL should be canceled and a new updated FPL must be filed.
- 3.6** During the transition period, the flights originated in the FIR destined to a FOREIGN FIR and flights originating from a FOREIGN FIR destined to or overflying the FIR, that indicate in Item 18 the levels of performance based navigation (PBN), must present not only the NAV/ notation, but also the PBN/ notation, according to the following example:

18 - OTHER INFORMATION

Other information

NAV/B2C3D3S1 PBN / B2C3D3S1

3.7 SUBMISSION OF A MESSAGE TO UPDATE A FLIGHT PLAN

During the transition period, DINAC users when submitting a FPL update message to a respective unit regarding delay (DLA), change (CHG) and/or cancellation (CNL) should have on hand all the information concerning the submitted flight plan, especially those included on the item 18 of FPL.

4 DEADLINE FOR GLOBAL IMPLEMENTATION OF AMENDMENT 1 TO THE DOC. 4444.
From 15 November 2012, it will be used only the NEW content (new rule) of the flight plan and its related messages. Thus, the Flight Plan and AFTN units and airspace users can only submit their flight plans and handle related ATS messages when accomplishing with the new rules of the flight plan.

5 FINAL PROVISIONS

5.1 The current AMHS automated system is fully apt to receive, process and issue the full content of the format of the new flight plan. These shall be put in force on November 15Th 2012 (if free of drawbacks)

5.2 Should there be any unforeseen issues, in reference to this AIC, these shall be settled by the head of civil aeronautics.
